

Condizioni generali di contratto

Tariffa partner fino a 30 kVA

1. Ambito di applicazione

Le presenti Condizioni Generali di Contratto «Tariffa partner fino a 30 kVA» (di seguito «CGC») disciplinano e si applicano alla fornitura di energia elettrica da impianti di produzione con potenza dell'inverter fino a 30 kVA da parte di clienti (di seguito «Cliente») a Helion Energy AG (di seguito «Helion»).

Le presenti CGC non disciplinano l'allacciamento degli impianti di produzione alla rete di distribuzione locale. Il Cliente è responsabile dell'allacciamento dell'impianto di produzione alla rete di distribuzione locale e della predisposizione dei prerequisiti tecnici e di altro tipo affinché l'energia elettrica possa essere fornita a Helion.

2. Procura

Con l'invio della registrazione a Helion (ovvero indipendentemente dalla formazione del contratto), il Cliente conferisce a Helion una procura a compiere per suo conto tutti gli atti giuridici necessari o opportuni per la formazione e l'esecuzione del contratto, in particolare affinché l'energia elettrica prodotta dall'impianto di produzione sia ritirata da Helion e diventi di proprietà della stessa e affinché le garanzie di origine siano trasferite a Helion (o a un terzo designato da Helion). Tale procura comprende altresì il diritto di commutare i punti di misurazione nel gruppo di bilancio designato da Helion così come il diritto di ottenere i dati di misurazione dei punti di misurazione dal gestore della rete di distribuzione o da terzi, in particolare per quanto riguarda la quantità di elettricità ritirata da Helion. Ove necessario, il Cliente fornirà supporto a Helion, intraprenderà le azioni e rilascerà le dichiarazioni (ad esempio procure specifiche) necessarie o opportune per l'esecuzione del contratto.

La presente procura non può essere revocata durante il periodo di validità del contratto e resta in essere per tutta la durata del medesimo; essa si estingue alla risoluzione del contratto.

3. Formazione del contratto

Il contratto tra Helion e il Cliente è concluso solo con la conferma scritta esplicita e senza riserve della registrazione da parte di Helion. Helion non è tenuta ad accettare la registrazione di un Cliente e ha facoltà di rifiutare una registrazione senza motivazione.

Per ogni impianto di produzione o per ogni punto di misurazione viene concluso un contratto distinto, anche qualora il Cliente registri più punti di misurazione contemporaneamente.

4. Commissione di connessione

Al momento della conclusione del contratto, il Cliente è tenuto a pagare una commissione per la connessione dell'impianto a Helion e per le spese amministrative; l'importo di tale commissione sarà comunicato al Cliente prima della conclusione del contratto. La commissione di connessione è soggetta a imposta sul valore aggiunto (IVA) all'aliquota normale e tale imposta viene addebitata al Cliente.

5. Inizio del ritiro dell'energia elettrica

Il ritiro dell'energia elettrica da parte di Helion inizia in seguito all'avvenuta connessione dell'impianto di produzione a Helion (ovvero non appena sono soddisfatti tutti i prerequisiti tecnici e amministrativi per il ritiro della corrente, in particolare l'impianto di produzione è stato inserito nel gruppo di bilancio di Helion, compreso l'invio quotidiano dei dati del profilo di carico del giorno precedente da parte del gestore della rete di distribuzione). Con l'inizio del ritiro dell'energia elettrica da parte di Helion ha inizio anche l'obbligo di remunerazione di Helion. Il Cliente non ha il diritto di ritirare una determinata quantità (minima) di elettricità né di ritirare affatto l'elettricità offerta.

6. Remunerazione

La remunerazione dell'energia elettrica venduta a Helion (elettricità e garanzie di origine) si basa sul prodotto scelto (prezzo fisso o variabile). Tutti i prezzi indicati nel contratto o in altre comunicazioni si intendono al netto dell'IVA. Il Cliente ne sarà rimborsato solo se viene accertato che è registrato come soggetto passivo presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni (cfr. anche i paragrafi 11 e 12 seguenti).

6.1. Prezzo fisso

Con il prodotto a prezzo fisso, l'energia elettrica ritirata da Helion viene remunerata a un prezzo fisso. Il prezzo fisso comprende la remunerazione per le garanzie di origine. In assenza di garanzie di origine, ovvero se la quantità di garanzie di origine non corrisponde alla quantità di energia elettrica ritirata da Helion, la remunerazione per l'energia elettrica ritirata si riduce per un importo determinato da Helion per le garanzie di origine mancanti. Tale importo sarà determinato da Helion annualmente, prima dell'inizio di ogni anno civile, e si applicherà per l'intero anno civile. La detrazione applicabile (ovvero l'importo detratto per le garanzie di origine mancanti) è riportata sul sito web di Helion (www.helion.ch/agb) ed è da intendersi al netto dell'IVA, se non diversamente indicato.

In caso di variazione dei costi di commercializzazione/rivendita dell'energia elettrica, Helion ha il diritto di adeguare il prezzo fisso una volta per anno civile. Tali adeguamenti saranno notificati al Cliente tramite e-mail o altro mezzo appropriato e non daranno diritto al Cliente di risolvere il contratto.

6.2. Prezzo variabile

Nel caso del prodotto a tariffa variabile, l'energia elettrica ritirata da Helion viene remunerata al rispettivo prezzo spot dell'energia elettrica fissato per la regione di mercato Svizzera alla borsa elettrica (EPEX Spot - Svizzera, IVA esclusa), meno una commissione (detrazione dal prezzo dell'energia come da riduzione del prezzo di acquisto). Le garanzie di origine sono vendute unitamente all'energia elettrica, ma sono remunerate separatamente a un prezzo di mercato. Tale prezzo sarà determinato da Helion annualmente, prima dell'inizio di ogni anno civile, e si applicherà per l'intero anno civile.

La borsa di scambio di volta in volta applicabile, il tasso di cambio o l'istituto che determina il tasso di cambio, la commissione e la remunerazione per le garanzie di origine sono riportati sul sito web di Helion (www.helion.ch/agb) e sono da intendersi al netto dell'IVA, se non diversamente indicato.

Helion ha il diritto di modificare ovvero adattare in qualsiasi momento, a propria discrezione, la borsa di scambio, l'istituto che determina il tasso di cambio e/o la commissione (detrazione dal prezzo dell'energia come da riduzione del prezzo di acquisto). Tali modifiche o adeguamenti saranno notificati al Cliente tramite e-mail o altro mezzo idoneo, ma prenderanno effetto immediatamente dopo la pubblicazione sul sito web di Helion anche in assenza di tale notifica. Tali modifiche non daranno al Cliente diritto di risolvere il contratto.



7. Misurazione e punto di prelievo dell'energia elettrica ritirata da Helion

Il ritiro dell'energia elettrica avviene tramite immissione nella rete del gestore della rete di distribuzione. La quantità di energia elettrica ritirata da Helion viene misurata nel punto di misurazione concordato come profilo di carico a intervalli di 15 minuti. L'energia elettrica ritirata da Helion viene misurata dal gestore della rete di distribuzione. La remunerazione viene calcolata sulla base di questi dati. Nel caso in cui vi sia una differenza di misurazione tra questi dati e quelli di un altro punto di misurazione (ad es. portale dell'inverter, data logger, domotica ecc.), si applicano senza riserve i dati del gestore della rete di distribuzione.

Questi punti di misurazione valgono altresì come rispettivi punti di prelievo in cui Helion acquisisce la piena proprietà giuridica ed economica dell'energia elettrica. In questi punti avviene altresì il trasferimento del rischio dal Cliente a Helion.

Si applicano inoltre le norme tecniche e i documenti di settore pertinenti.

8. Garanzie di origine

Unitamente all'energia elettrica, il Cliente trasferisce a Helion anche le garanzie di origine. Pertanto, queste non possono essere o essere state oggetto di vendita, cessione a titolo gratuito o altro tipo di trasferimento a terzi. La remunerazione per le garanzie di origine è disciplinata dal paragrafo 6. Il Cliente è tenuto a compiere tutte le azioni e a rilasciare tutte le dichiarazioni necessarie per il trasferimento delle garanzie di origine a Helion (o a un terzo designato da Helion).

9. Helion ONE

L'esecuzione del contratto presuppone l'app Helion ONE con abbonamento Helion ONE (la versione «Free» non è sufficiente). Il Cliente è tenuto a utilizzare l'app Helion ONE e a mantenere un abbonamento Helion ONE per tutta la durata del contratto. Il Cliente è responsabile della predisposizione dei prerequisiti tecnici e di altro tipo che consentono allo stesso di utilizzare l'app Helion ONE e di attivare e mantenere un abbonamento Helion ONE.

10. Garanzie

Il Cliente garantisce di essere proprietario dell'impianto di produzione o di disporre dei diritti necessari alla gestione dell'impianto di produzione e di godere del diritto di disporre liberamente e senza limitazioni degli impianti di produzione, dell'energia elettrica da fornire a Helion ai sensi del contratto così come delle garanzie di origine, nonché di poter vendere e trasferire a Helion l'energia elettrica oggetto della fornitura e le relative garanzie di origine. Segnatamente, il Cliente conferma di non aver ceduto e di non cedere a terzi, nel corso della durata del contratto, l'energia elettrica oggetto della fornitura a Helion e le garanzie di origine e di non ricevere, nel corso della durata del contratto, alcuna remunerazione a copertura dei costi per l'immissione in rete di energia elettrica (RIC) o qualsiasi altro tipo di sovvenzione, incentivo o bonus per l'energia elettrica oggetto della fornitura a Helion e/o per le garanzie di origine.

11. Computo

Per l'elettricità ritirata da Helion e la remunerazione del Cliente, Helion esegue un computo almeno una volta all'anno. Helion può eseguire il computo anche più volte l'anno, a sua discrezione. Il computo avviene sotto forma di accredito. Se il Cliente è un soggetto passivo dell'IVA, questa sarà debitamente indicata nell'accredito. Il Cliente dovrà quindi provvedere al saldo di tale imposta presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni.



La remunerazione sarà trasferita sul conto bancario indicato dal Cliente entro 60 giorni dal computo. Il Cliente è tenuto a comunicare immediatamente a Helion qualsiasi modifica delle coordinate bancarie, precisando l'impianto di produzione del caso.

11.1. Errore di computo

I computi dovuti a dati di misurazione o a forniture di dati di misurazione errati saranno rettificati per la durata dell'errore, ma non oltre gli ultimi 12 mesi successivi alla misurazione; in tal caso, il Cliente riceverà un nuovo computo relativo al periodo in questione e sarà emesso un accredito o una richiesta di rimborso. Helion non si assume alcuna responsabilità per eventuali dati di misurazione o forniture di dati di misurazione errati ai sensi del contratto; è esclusa qualsiasi responsabilità di Helion in relazione a dati di misurazione o forniture di dati di misurazione errati.

Al fine di garantire una misurazione il più possibile affidabile, il Cliente è tenuto a segnalare immediatamente al gestore di rete responsabile e/o al gestore del punto di misurazione, nonché a Helion, eventuali guasti e danni alle apparecchiature di misurazione.

11.2. Remunerazione in caso di riduzione della potenza di immissione da parte del gestore di rete

Se il gestore di rete interviene nell'esercizio o nell'immissione in rete dell'impianto o degli impianti di produzione nel corso della durata del contratto e ciò comporta congruagli a favore del Cliente, quest'ultimo avrà diritto a tali pagamenti fino all'importo del tasso di remunerazione applicabile in quel momento (nel caso della tariffa variabile meno la commissione, IVA esclusa). Il Cliente dovrà far valere tali diritti autonomamente. A Helion spettano gli ulteriori diritti di risarcimento danni o di altro tipo; il Cliente è tenuto a cedere tali diritti a Helion.

12. Imposte e costi di terzi

Tutte le imposte, gli oneri e i costi sostenuti in relazione al contratto o alla sua esecuzione in base a requisiti di legge, amministrativi o normativi, nonché a quelli imposti da un gestore delle reti di distribuzione o trasmissione (ad es. anche i costi di potenza reattiva, i canoni di concessione e le tasse sull'elettricità) sono a carico del Cliente. Nella misura in cui tali imposte, oneri o costi siano sostenuti da Helion, essi saranno riaddebitati al Cliente (come riduzione della remunerazione o come partite di giro) e il Cliente dovrà indennizzare e risarcire Helion interamente (comprese le eventuali spese legali e giudiziarie).

Nel caso in cui il Cliente sia soggetto passivo dell'IVA, dovrà comunicarlo a Helion prima della conclusione del contratto (indicando l'IDI). In caso di variazioni della posizione IVA durante la durata del contratto (chiusura o iscrizione nel registro dei soggetti passivi dell'IVA), dovrà informare immediatamente Helion. Il Cliente è tenuto ad adempiere a tutti gli obblighi relativi all'IVA in modo completo e tempestivo, comprese eventuali iscrizioni e chiusure. Il Cliente è tenuto a indennizzare e risarcire interamente Helion per qualsiasi reclamo (comprese eventuali spese legali e giudiziarie) derivante da una comunicazione imprecisa o tardiva della propria posizione IVA o da una violazione degli obblighi di legge in materia di IVA.

13. Durata e risoluzione del contratto

13.1. Prezzo fisso

Nel caso del prodotto a prezzo fisso, il contratto stipulato ha durata determinata. Alla scadenza della durata concordata, il contratto termina automaticamente senza necessità di disdetta.

Ciascuna parte ha il diritto di risolvere anticipatamente il contratto a durata determinata per qualsivoglia motivo con un preavviso di sei mesi dalla fine di un anno civile.



In caso di risoluzione anticipata del contratto da parte del Cliente, quest'ultimo dovrà a Helion un'indennità (per la risoluzione) calcolata come segue: (prezzi di mercato a termine alla data di risoluzione del contratto meno il prezzo fisso applicabile alla data di risoluzione del contratto) moltiplicato per la quantità di energia elettrica in eccesso prevista per il periodo fino alla scadenza della durata concordata (ovvero la quantità di energia elettrica che presumibilmente sarebbe stata fornita a Helion in base al contratto fino alla sua scadenza), più una somma a forfait di 2 Rp./kWh della quantità di energia elettrica in eccesso prevista (più IVA).

Formula: $((PMT - PF) \times \text{quantità di elettricità}) + (2 \text{ Rp./kWh} \times \text{quantità di elettricità}) = \text{indennità dovuta dal Cliente}$

PMT = prezzi di mercato a termine alla data di risoluzione del contratto

PF = prezzo fisso applicabile alla data di risoluzione del contratto

quantità di elettricità = quantità di energia elettrica in eccesso prevista per il periodo fino alla scadenza della durata concordata

Esempio di calcolo con ipotesi PTM = 30 Rp./kWh; PF = 25 Rp./kWh; quantità di elettricità: 5000 kWh:

$((30 \text{ Rp./kWh} - 25 \text{ Rp./kWh}) \times (5000 \text{ kWh})) + (2 \text{ Rp./kWh} \times 5000 \text{ kWh}) = (5 \text{ Rp./kWh} \times 5000 \text{ kWh}) + (2 \text{ Rp./kWh} \times 5000 \text{ kWh}) = 25'000 \text{ Rp.} + 10'000 \text{ Rp.} = \text{CHF } 350.$

In caso di risoluzione anticipata del contratto da parte di Helion, quest'ultima dovrà al Cliente un'indennità (per la risoluzione) calcolata come segue: (prezzo di riconsegna medio in CH alla data di risoluzione del contratto meno il prezzo fisso applicabile alla data di risoluzione del contratto) moltiplicato per la quantità di energia elettrica in eccesso prevista per il periodo fino alla scadenza della durata concordata (ovvero la quantità di energia elettrica che presumibilmente sarebbe stata fornita a Helion in base al contratto fino alla sua scadenza), più IVA.

La parte che recede non avrà diritto ad alcuna compensazione economica a seguito della risoluzione; resta tuttavia salva la responsabilità per le violazioni contrattuali o i danni verificatisi prima della risoluzione.

13.2. Prezzo variabile

Nel caso del prodotto a prezzo variabile, il contratto è stipulato a tempo indeterminato e può essere risolto da entrambe le parti in qualsiasi momento con un preavviso di due mesi dalla fine di un qualsiasi trimestre di calendario (marzo, giugno, settembre, dicembre).

13.3. Disposizioni comuni

Qualsiasi contratto può essere risolto per giusta causa in ogni momento e senza preavviso. Per giusta causa che legittimi Helion a recedere senza preavviso si intendono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, (i) la decisione di Helion, a sua discrezione, di sospendere complessivamente il prodotto contrattuale, la Tariffa partner o i servizi previsti dal contratto, (ii) variazioni dei requisiti di legge, normativi o amministrativi che ostacolano o impediscano l'esecuzione del contratto o che la rendano non più economicamente sostenibile a causa di questi o altri motivi oppure (iii) nella misura in cui la risoluzione senza preavviso sia espressamente prevista dal presente contratto. Una risoluzione senza preavviso legittima non darà luogo ad alcuna pretesa della controparte nei confronti della parte che recede esclusivamente sulla base della risoluzione senza preavviso, ad eccezione di un'eventuale indennità (per la risoluzione) ai sensi del paragrafo 13.1; resta tuttavia salva la responsabilità per le violazioni contrattuali o i danni verificatisi prima della risoluzione senza preavviso.

Qualsiasi comunicazione di risoluzione deve avvenire per iscritto.



Il Cliente garantisce che, a partire dal momento della risoluzione del contratto, non venga effettuata alcuna fornitura fisica di energia elettrica a Helion. In caso ciò si verificasse in seguito alla risoluzione del contratto, non sussisterà alcun diritto a risarcimenti. Il Cliente è direttamente responsabile di un eventuale modifica dell'acquirente.

14. Responsabilità

La responsabilità di Helion è disciplinata dalle disposizioni di legge cogenti. È interamente esclusa qualsiasi ulteriore responsabilità. In particolare, non sussiste alcun diritto al risarcimento di danni indiretti, riflessi, a terzi, da difetti e altri danni conseguenti, di mancato guadagno, di danni patrimoniali puri nonché di danni derivanti da interruzioni dell'esercizio, dall'interruzione o dalla limitazione della fornitura o dell'approvvigionamento di energia elettrica, da opportunità mancate o da risparmi non realizzati, salvo in caso di comportamento intenzionale o di negligenza grave. Helion non è responsabile del personale ausiliario.

15. Forza maggiore, interruzioni e malfunzionamenti

Qualora una parte fosse impossibilitata, in tutto o in parte, ad adempiere ai propri obblighi ai sensi del presente contratto per cause di forza maggiore, il contratto rimane in vigore. La parte in questione sarà sollevata dalla responsabilità per l'inadempimento dei rispettivi obblighi nella misura e per tutto il tempo in cui persiste la circostanza di forza maggiore, a condizione che

- a. la parte in questione informi la controparte della causa di forza maggiore e delle relative circostanze specifiche immediatamente dopo il verificarsi della stessa e
- b. la parte in questione compia ogni ragionevole sforzo per porre rimedio all'inadempimento.

Per casi di forza maggiore ai sensi del contratto si intendono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, interruzioni operative eccezionali e inevitabili o misure ordinate dalle autorità che incidono sulla generazione, fornitura e/o trasmissione di energia elettrica, interruzioni delle operazioni di connessione nazionali o internazionali, interventi delle autorità, condizioni meteorologiche eccezionali, terremoti, frane, valanghe, scioperi generali, guerre, pandemie, attacchi informatici, sabotaggi o simili.

Qualora il ritiro di energia elettrica da parte di Helion venga interrotto a causa di una perturbazione della rete, di un guasto o di un difetto di qualsiasi tipo o per altro motivo, l'obbligo di ritiro e di remunerazione di Helion nonché l'obbligo di fornitura del Cliente vengono sospesi per la durata dell'interruzione; ciò vale altresì in caso di altre limitazioni al ritiro di energia elettrica secondo la misura e la durata delle limitazioni. Il Cliente non potrà avanzare alcuna pretesa nei confronti di Helion a causa o in relazione a malfunzionamenti, guasti, difetti, interruzioni o limitazioni del ritiro di energia elettrica da parte di Helion.

16. Clausola salvatoria

Qualora una disposizione del contratto dovesse risultare o divenire invalida, ciò non pregiudicherà la validità delle restanti disposizioni del contratto. In luogo della disposizione inefficace, sarà dichiarata intesa e valida la disposizione che più si avvicina al significato e allo scopo della disposizione non valida e dell'intero contratto, tenendo conto dei principi di buona fede, degli usi e delle consuetudini nelle transazioni commerciali simili. Lo stesso vale per le lacune normative non intenzionali.

17. Protezione dei dati e riservatezza

Helion raccoglie i dati (dati del Cliente, di misurazione ecc.) necessari per la fornitura dei servizi contrattuali, in particolare per il conguaglio e il computo della fornitura di energia elettrica, per l'elaborazione e il mantenimento del rapporto con il Cliente e per la sicurezza operativa e infrastrutturale. Helion memorizza ed elabora tali dati per l'esecuzione e l'ulteriore sviluppo dei servizi contrattuali.



Helion è autorizzata a divulgare i dati raccolti a terzi (ad es. gestori delle reti di distribuzione, acquirenti di energia elettrica, fornitori di energia) nella misura in cui ciò sia necessario per il corretto svolgimento tecnico e commerciale dell'utilizzo della rete e della fornitura di energia o per l'esecuzione del contratto.

Helion e tali terzi dovranno in ogni caso rispettare le leggi vigenti, in particolare la legge sulla protezione dei dati. Essi proteggono i dati del Cliente attraverso misure appropriate e li mantengono riservati.

Entrambe le parti mantengono la riservatezza di tutte le informazioni non note al pubblico scambiate durante la negoziazione contrattuale e in relazione al contratto stesso. Ciò non si applica alle informazioni che devono essere divulgate a causa di obblighi normativi. L'obbligo di riservatezza continua ad applicarsi per due anni dopo la fine della durata del contratto.

18. Modifiche alle CGC

Al contratto si applicano le CGC nella versione in vigore. Helion si riserva il diritto di modificare le CGC in qualsiasi momento e senza fornire motivazioni. Le modifiche o le CGC attualmente valide sono accessibili da tutti i clienti sul sito web di Helion (www.helion.ch/agb). Le successive modifiche alle CGC saranno notificate al Cliente tramite e-mail o altro mezzo idoneo. Il Cliente avrà possibilità di opporsi espressamente per iscritto alle CGC modificate entro quattordici (14) giorni dalla notifica delle modifiche; in caso contrario tali modifiche diverranno parte integrante del contratto. In caso di opposizione del Cliente alle CGC modificate, Helion si riserva il diritto di risolvere il contratto senza preavviso.

19. Coinvolgimento di terzi

Helion ha facoltà di coinvolgere in qualsiasi momento parti terze al fine di adempiere ai propri obblighi ed esercitare i propri diritti ai sensi del presente contratto.

20. Trasferimento del contratto

20.1. Disposizioni generali

Il Cliente può trasferire a terzi il contratto o i diritti e gli obblighi che ne derivano solo previo consenso scritto di Helion. Helion può trasferire a terzi il presente contratto o i diritti e gli obblighi che ne derivano senza il consenso del Cliente.

20.1. Alienazione dell'impianto di produzione

Nel caso in cui il Cliente alieni il proprio impianto di produzione, lo ceda a terzi o in altro modo conceda a terzi diritti sull'impianto di produzione che sono economicamente equivalenti a un'alienazione (come nel caso di usufrutto, locazione ecc.), il Cliente sarà obbligato a trasferire il contratto a tali terzi a condizioni invariate. In caso di violazione di tale obbligo o nel caso in cui il contratto non venga trasferito a terzi in violazione di questa disposizione, il Cliente dovrà risarcire Helion interamente (comprese eventuali spese legali e giudiziarie).

21. Modifiche e integrazioni al contratto

Salvo diversa disposizione esplicita nelle presenti CGC, le modifiche e le integrazioni al contratto saranno ammesse solo in forma scritta (cfr. par. 22). Il requisito della forma scritta si applica altresì all'abolizione del requisito della forma scritta.

22. Forma scritta



Qualora il contratto preveda la scrittura o la forma scritta, questa si considera soddisfatta anche sotto forma di copia elettronica (scansione .pdf) (trasmessa via e-mail o con altro mezzo elettronico) di un documento originale con firma autografa.

23. Legge applicabile e foro competente

Il contratto è regolato dal diritto materiale svizzero con esclusione delle norme sui conflitti normativi e gli accordi internazionali, in particolare la Convenzione di Vienna (CISG). Il foro esclusivo per qualsiasi controversia derivante da o correlata al presente contratto è Cham, Svizzera.

24. Entrata in vigore

Helion Energy AG

Le presenti CGC entrano in vigore il 1° settembre 2023.